

GROWING UP ACROSS BORDERS



TRAVAIL DE TERRAIN ET VISITE DE CADRAGE À K'JIPUKTUK-HALIFAX, NOUVELLE-ÉCOSSE, CANADA

PARTIE DU MIKMA'KI

UN ESSAI EN BANDE DESSINÉE

PAR JUANCHILA, JUAN MANUEL MORENO

NOVEMBRE 2025



UNIVERSITÉ
PARIS8
DES CRÉATIONS

GRABS
GROWING UP ACROSS BORDERS

W <https://erc-grabs.univ-paris8.fr/>

@ercgrabs

@ercgrabs.bsky.social

@Erc Grabs

INTRODUCTION

CET ESSAI EN BANDE DESSINÉE (BD) FAIT PARTIE DU PROJET GROWING UP ACROSS BORDERS (GRABS, GRANDIR AUX FRONTIÈRES), UN PROJET DE RECHERCHE DE CINQ ANS FINANCÉ PAR LE CONSEIL EUROPÉEN DE LA RECHERCHE, QUI EXAMINE LES EXPÉRIENCES DES JEUNES GRANDISSANT DANS DES SITUATIONS DE MIGRATION ET D'(IM)MOBILITÉ FORCÉES. EN DÉVELOPPANT ET EN UTILISANT DES MÉTHODES DE RECHERCHE PARTICIPATIVES CRÉATIVES, NOUS CHERCHONS À MIEUX COMPRENDRE COMMENT LES CONNAISSANCES, LES EXPÉRIENCES VÉCUES, L'AUTONOMIE ET LES IDÉES DES JEUNES FAÇONNENT LEUR PARCOURS VERS L'ÂGE ADULTE AUX FRONTIÈRES.

L'ESSAI EST À LA FOIS UN RAPPORT ET UNE EXPLORATION MÉTHODOLOGIQUE PRODUITE LORS DE MON TRAVAIL DE TERRAIN ET DE MA VISITE DE CADRAGE À K'JIPUKTUK-HALIFAX, NOUVELLE-ÉCOSSE, CANADA, ENTRE LE 18 JUILLET ET LE 4 AOÛT 2025.

K'JIPUKTUK, QUI SIGNIFIE GRAND PORT EN LANGUE M'IKMAW, EST SITUÉ DANS M'IKMA'KI, LE TERRITOIRE ANCESTRAL ET NON CÉDÉ DES PEUPLES M'IKMAQ.

EN PLUS DES DESCRIPTIONS CONTEXTUELLES ET DES FAITS SUR LES LIEUX QUE J'AI VISITÉS, J'AI INCLUS DES CARTES HISTORIQUES, DES RÉFÉRENCES ACADÉMIQUES, DES PRODUCTIONS ARTISTIQUES ET DES ÉLÉMENTS VISUELS. L'ENSEMBLE DU DOCUMENT SUIT UN RÉCIT CHRONOLOGIQUE DE MES ACTIVITÉS DE RECHERCHE, D'OBSERVATIONS PERSONNELLES SUR LE TERRAIN ET DE RENCONTRES AVEC DES ACTEUR.RICES LOCAUX.ALES ET DES ORGANISATIONS COMMUNAUTAIRES. À TITRE D'EXPLORATION MÉTHODOLOGIQUE, L'ESSAI S'INSPIRE DU CHAMP ÉMERGENT DE LA RECHERCHE EN BANDE DESSINÉE (CBR, COMICS-BASED RESEARCH) (KUTTNER ET AL., 2021). LA CBR ET L'UTILISATION DE LA BD DANS LES SCIENCES SOCIALES ONT UNE LONGUE ET RICHE HISTOIRE TOUJOURS EN ÉVOLUTION (FLOWERS 2017 ; WORCESTER 2017 ; MCNICOL, 2019 ; RAINFORD, 2021). PARMI LES POSSIBILITÉS DE LA BD QUE J'UTILISE DANS CET ESSAI, ON TROUVE : L'UTILISATION DE LA SÉQUENCE ET DE LA SIMULTANÉITÉ (QUI ME PERMETTENT DE REPRÉSENTER DES RÉCITS ET DES ÉVÉNEMENTS LINÉAIRES, TOUT EN REPRÉSENTANT UNE SIGNIFICATION COMPLEXE NON LINÉAIRE ET DES REFLÈTS DE MA VISITE) ; LA MULTIMODALITÉ (OÙ J'AI COMBINÉ TEXTES ET IMAGES AVEC DES CHOIX DÉLIBÉRÉS SUR LA COULEUR, LA TAILLE ET LE POSITIONNEMENT DES PERSONNAGES, DES OBJETS, DES GOUTTIÈRES, AINSI QUE L'INCLUSION D'AUTRES ÉLÉMENTS VISUELS TELS QUE DES PHOTOS ET DES CARTES DIGITALES. TOUT CELA M'A AIDÉ À CAPTURER ET TRANSMETTRE DES EXPÉRIENCES AFFECTIVES TELLES QUE LA JOIE, LA CONFUSION, OU LES TENSIONS RÉSULTANT DE CAUSES ET/OU RÉALITÉS CONFLICTUELLES AU SEIN DE RELATIONS SPATIALES PROCHES QUE J'AI VÉCU PENDANT MON SÉJOUR) ; ET FINALEMENT, LA VOIX ET LE STYLE (OÙ J'AI D'ABORD UTILISÉ MON PERSONNAGE DU BD « MATÉMAN » POUR RÉFLÉCHIR À MA POSITION ET À MES PRIVILÈGES, AINSI QU'À DES NOMS DES LIEUX ET DES SYMBOLES M'IKMAW, POUR RECONNAÎTRE LES PEUPLES ORIGINELS DE CES TERRES ET D'AUTRES, LEUR PRÉSENCE ET LEURS LUTTES PERSISTANTES). AVEC TOUTES CES POSSIBILITÉS, LA BD APPORTE ÉGALEMENT DE NOMBREUX DÉFIS (DES QUESTIONS DE CONFIANCE ET DE CAPACITÉ À DESSINER, DES DANGERS DE SIMPLIFICATION ET DE DÉFORMATION DE CONCEPTS SOCIAUX COMPLEXES ET/OU DE VALEURS CULTURELLES, DES ENJEUX ÉTHIQUES TELLES QUE LE CONSENTEMENT ÉCLAIRÉ, LA RESPONSABILITÉ ET LA RECONNAISSANCE), ET DES PIÈGES POTENTIELS (LES APPROCHES SCIENTIFIQUES EN BD FONT-ELLES PARTIE D'UN ENGAGEMENT SIGNIFICATIF OU SONT-ELLES TOUT SIMPLEMENT UNE DIFFUSION PLUS FACILE DE L'INFORMATION ?) (VOIR KUTTNER ET AL., 2021). BIEN QUE JE PRENNE EN MAIN ET RECONNAISSE CES QUESTIONS, ELLES MÉRITENT UNE RÉFLEXION APPROPRIÉE QUI DÉPASSE LES LIMITES DE CET ESSAI (UN SUJET QUE J'ESPÈRE ABORDER AILLEURS AU COURS DE MA RECHERCHE DOCTORALE). CERTAINES ILLUSTRATIONS ET DESSINS INCLUS DANS CET ESSAI EN BD ONT ÉTÉ RÉALISÉS RÉCEMMENT DANS LE CADRE DE MES RECHERCHES POUR LE PROJET GRABS (COMME DES PRÉSENTATIONS EN CONFÉRENCE ET DES PRODUCTIONS ARTISTIQUES POUR LE PROJET), TANDIS QUE D'AUTRES ONT ÉTÉ RÉDIGÉES LORS DE LA VISITE DE TERRAIN ELLE-MÊME.

POUR RENDRE L'ESSAI PLUS ACCESSIBLE AUX LECTEUR.RICES, J'AI UTILISÉ UNE SÉQUENCE PRESQUE CHRONOLOGIQUE LINÉAIRE DE MA VISITE SUR LE TERRAIN, ET J'AI CODÉ CHAQUE PANEAU DE L'HISTOIRE PAR COULEUR SELON UN THÈME SPÉCIFIQUE. IL Y A AU TOTAL CINQ THÈMES COLORÉS : **BLANC**, UTILISÉ POUR L'INTRODUCTION SUR CE MÊME PANEAU ; **ROUGE**, QUI EST CENTRÉ SUR MA POSITION EN TANT QUE CHERCHEUR ET VISITEUR (PANEAU 1 - QUESTIONS DE POSITIONNEMENT), LA RECONNAISSANCE DU TERRITOIRE M'IKMA'KI ET DES PEUPLES M'IKMAQ (PANEAU 2 - M'IKMA'KI), ET LA RECONNAISSANCE ET L'ACCEPTATION DE MES PRIVILÈGES ET RESPONSABILITÉS (PANEAU 3 - COMMENT S'Y RENDRE) ; **JAUNE**, QUI SE CONCENTRE SUR MES TRAVAUX DE RECHERCHE (PANEAU 5 - PRÉSENTATION DU PROJET GRABS ET MON DOCTORAT À SAINT MARY'S, ET PANEAU 6 - RENCONTRES), AINSI QUE MES TOUTES PREMIÈRES IMPRESSIONS ET OBSERVATIONS EN PARCOURANT LA VILLE (PANEAU 4 - KALÉIDOSCOPIES) ; **NOIR**, QUI ABORDE TROIS LIEUX DISTINCTS ET IMPORTANTS DE L'HISTOIRE PLUS RÉCENTE ET COMPLEXE DE K'JIPUKTUK-HALIFAX, TELS QUE LA DERNIÈRE MIGRATION COLONIALE EUROPÉENNE DE PEUPEMENT AU COURS DE LA MAJEURE PARTIE DU XXE SIÈCLE (PANEAU 7 - QUAI 21), LA MARGINALISATION, LA NÉGLIGENCE ET FINALEMENT LE DÉPLACEMENT FORCÉ DE LA COMMUNAUTÉ NOIRE DE CAMPBELL ROAD, SUR LES RIVES DU BASSIN DE BEDFORD, DURANT LES ANNÉES 1960 (PANEAU 8 - AFRICVILLE), ET CELLE DE LA GRANDE DÉPORTATION DES ACADIENS AU MILIEU DU XVIIIE SIÈCLE (PANEAU 9 - WOLFFVILLE, GRAND-PRÉ ... ACADIA).

LES COULEURS QUE J'AI UTILISÉES PROVIENNENT DE L'ÉTOILE M'IKMAW ET REPRÉSENTENT L'HARMONIE ET L'UNITÉ POUR LES PEUPLES M'IKMAQ. CHAQUE COULEUR CORRESPOND À L'UNE DES QUATRE DIRECTIONS : **BLANC** POUR LE NORD, TERRE DE GLACE ET DE NEIGE, ET DES ANIMAUX BLANCS ; **JAUNE** POUR L'EST, TERRE DU SOLEIL LEVANT ; LES M'IKMAQ SONT « PEUPLES DE L'AUBE » ; **ROUGE** POUR LE SUD, PLUS ON VA AU SUD SUR L'ÎLE DE LA TORTUE, PLUS IL FAIT CHAUD ; ET **NOIR** POUR L'OUEST, OÙ LE SOLEIL VOYAGE POUR NOUS DONNER LA NUIT.

LE DERNIER PANEAU EN COULEUR **ORANGE** C'EST ENCORE EN RECONNAISSANCE ET RESPECT ENVERS CES LIEUX ET SES HABITANTS ORIGINAUX (PANEAU 10 - WELA'LIN, K'JIPUKTUK, NMU'LTES, MERCI K'JIPUKTUK, À BIENTÔT). FINALEMENT, PANEAU 11 INCLUT DES RÉFÉRENCES ET DES REMERCIEMENTS AUX DIFFÉRENTES PERSONNES QUE J'AI RENCONTRÉES, QUI M'ONT AIDÉ ET INSPIRÉ POUR CETTE BD.

VOILÀ! J'ESPÈRE QUE VOUS APPRÉCIEREZ LA BD

AU REVOIR MAINTENANT

JUANCHILA

BERGERAC, FRANCE, 17.11.2025

FIN JUILLET, JE ME SUIS RENDU À K'JIPUKTUK-HALIFAX, DANS L'EST DU CANADA, POUR UNE VISITE DE DEUX SEMAINES DE TERRAIN ET D'OBSERVATION.

QUESTIONS DE POSITIONNEMENT

1

CARTE DU MONDE
DESSINÉE À LA MAIN, IMPRÉCISE,
PAS À L'ÉCHELLE ET
PAS GÉNÉRÉE AVEC L'IA



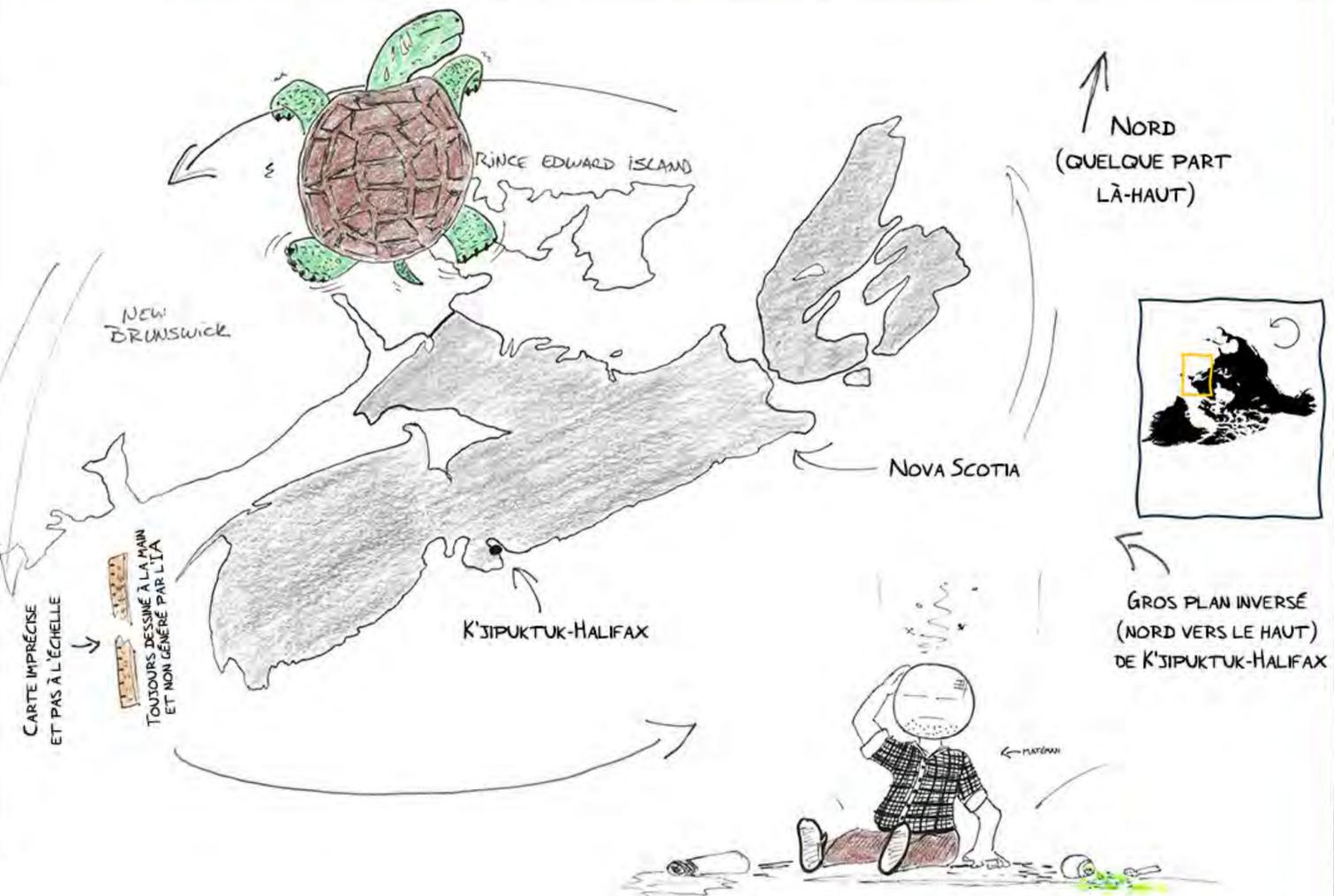
À PROPOS DE LA TORTUE : 'ÎLE DE LA TORTUE' EST LE NOM UTILISÉ PAR CERTAINS PEUPLES AUTOCHTONES DANS CE QUI EST AUJOURD'HUI CONNU SOUS LE NOM D'AMÉRIQUE DU NORD, ET PRINCIPALEMENT PAR LES PEUPLES AUTOCHTONES DES RÉGIONS DU NORD-EST DE CES TERRES. MON DESSIN S'INSPIRE DE CERTAINES HISTOIRES DE CRÉATION AUTOCHTONES ET DES HISTOIRES ORALES DONT LA TORTUE EST UN SYMBOLE DE LA TERRE ET DE LA VIE.

C'EST JUSTE UNE QUESTION DE POSITIONNEMENT

LE MATE (PRONONCÉ MATÉ EN ESPAGNOL, ET KA'AY OU CAÁ EN AVÁ-GUARANI) EST UNE INFUSION TRADITIONNELLE À BASE DE PLANTES ORIGINAIRES D'AMÉRIQUE DU SUD. LES FEUILLES DE L'ILEX PARAGUARIENSIS (L'ARBRE DE LA YERBAMATE) ÉTAIENT À L'ORIGINE CONSOMMÉES PAR LES PEUPLES KÁINGANG (INDIGÈNES DE L'ACTUEL SUD DU BRÉSIL), PUIS PAR LES PEUPLES AVÁ (COMMUNÉMENT APPELÉS GUARANÍS, ET ORIGINAIRES DU SUD DU BRÉSIL, DU PARAGUAY, DE L'URUGUAY, DU NORD-EST DE L'ARGENTINE ET DE L'EST DE LA BOLIVIE). MATÉMAN EST UNE CARICATURE QUE J'AI CRÉÉE IL Y A QUELQUE TEMPS, ET C'EST AINSI QUE JE ME SUIS MIS À LA BD. JE BOIS DU MATE TOUS LES JOURS, ET ÇA FAIT PARTIE DE MON PROCESSUS DE RECHERCHE.

CES DEUX CARTES MONTRENT UNE CARTE DU MONDE CENTRÉE VERS LE SUD (CI-DESSUS), AINSI QU'UN GROS PLAN INVERSÉ VERS LE CENTRE NORD DE CE QUI EST AUJOURD'HUI CONNU SOUS LE NOM DE NOUVELLE-ÉCOSSE. CES DEUX CARTES AVAIENT POUR BUT DE (1) DÉCENTRER ET INCOMMODER LES LECTEUR.RICES, (2) FAIRE UNE RECONNAISSANCE BASIQUE DE CES TERRES ANCESTRALES, ET (3) ME POSITIONNER EN TANT QUE PERSONNE ET CHERCHEUR. J'AVAIS INITIALEMENT DESSINÉ CES DEUX CARTES POUR LA CONFÉRENCE ANNUELLE IMISCOE 2025 « DECENTERING MIGRATION STUDIES (DÉCENTRER LES ÉTUDES SUR LA MIGRATION) ».

K'JIPUKTUK-HALIFAX FAIT PARTIE DES MÍKMA'KI, LA TERRE ANCESTRALE OÙ LES MÍKMAQ VIVENT DEPUIS PLUS DE 11.000 ANS. AUJOURD'HUI, K'JIPUKTUK - HALIFAX EST LA CAPITALE DE CE QUE L'ON APPELLE LA PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE QUI, AVANT D'ÊTRE COLONISÉE, FAISAIT PARTIE DU MÍKMA'KI, LE TERRITOIRE ANCESTRAL ET NON CÉDÉ DES PEUPLES MÍKMAQ. SITUÉ DANS LES WOODLANDS DU NORD-EST, LE TERRITOIRE MÍKMA'KI S'ÉTEND SUR LES 4 PROVINCES DE L'ACTUEL CANADA ATLANTIQUE (NOUVELLE ÉCOSSE, NOUVEAU BRUNSWICK, ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD ET TERRE-NEUVE), LA PÉNINSULE DE GASPÉ ET CERTAINES PARTIES DE L'ÉTAT DU MAINE, DANS L'ACTUEL TERRITOIRE DES ÉTATS-UNIS. LES PEUPLES MÍKMAQ COMPRENNENT PLUSIEURS PREMIÈRES NATIONS AUTOCHTONES. K'JIPUKTUK SIGNIFIE « GRAND PORT » EN LANGUE MÍKMAW.



Quarantia 15.10.2025

K'JIPUKTUK (HALIFAX) ET CE QUI EST AUJOURD'HUI CONNU SOUS LE NOM DE PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE FONT PARTIE DU MĪKMA'KI, LE TERRITOIRE ANCESTRAL ET NON CÉDÉ OÙ LES PEUPLES MĪKMAQ ONT VÉCU PENDANT PLUS DE 11.000 ANS. SITUÉ DANS LES WOODLANDS DU NORD-EST, LE TERRITOIRE MĪKMA'KI S'ÉTEND SUR LES 4 PROVINCES DE L'ACTUEL CANADA ATLANTIQUE (NOUVELLE-ÉCOSSE, NOUVEAU-BRUNSWICK, ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD ET TERRE-NEUVE), LA PÉNINSULE DE GASPÉ ET CERTAINES PARTIES DE L'ÉTAT DU MAINE, DANS L'ACTUEL TERRITOIRE DES ÉTATS-UNIS.



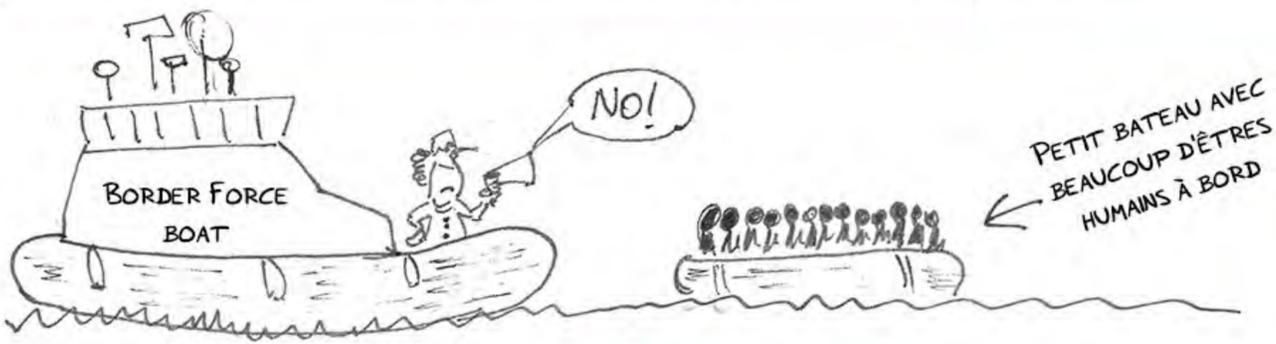
AVANT LES FRONTIÈRES GÉOPOLITQUES ET LES NOMS DE LIEUX ÉTRANGERS QUI ONT SUIVI LES INCURSIONS ET EXPÉDITIONS D'EXPLORATION DES XVE ET XVIe SIÈCLES, AINSI QUE LA COLONISATION DU XVIIe SIÈCLE, LES MĪKMAQ RECONNAISSAIENT SEPT DISTRICTS, ENCORE RECONNUS AUJOURD'HUI. UN HUITIÈME DISTRICT, KTAQMKUK (TERRE-NEUVE), A ÉTÉ AJOUTÉ EN 1860. BIEN QUE LES DÉMARICATIONS ET DESCRIPTIONS VARIENT DANS LA LITTÉRATURE, LES LIMITES DE CHACUN DES HUIT DISTRICTS DE MĪKMA'KI REFLÈTENT LA CONNAISSANCE DES MĪKMAQ DES RESSOURCES DE LA RÉGION. LES PÉTROGLYPHES, LES LÉGENDES, LES HISTOIRES ORALES, LES DANSES ET LES CHANTS REFLÈTENT LES DIFFÉRENTES FORMATIONS GÉOLOGiques DES TERRES, LES COURS D'EAU ET LES SYSTÈMES DE DRAINAGE FLUVIAUX, AINSI QUE LES CHANGEMENTS CLIMATIQUES LIÉS À LA DÉGLACIATION ET À LA RÉ-GLACIATION. CONTRAIREMENT AUX FRONTIÈRES GÉOPOLITQUES ACTUELLES, LES LIMITES DES DISTRICTS DE MĪKMA'KI ÉTAIENT « FLEXIBLES ET PERMÉABLES, REFLÉTANT LES CONDITIONS CHANGEANTES ET LES BESOINS DES HABITANTS DE CHAQUE RÉGION » (SABLE & FRANCIS, 2018 : p.21).

KESPE'K (« FIN DE LA TERRE ») COMPREND LA VALLÉE DE LA RIVIÈRE SAINT-JEAN ET LA CHAÎNE DES APPALACHES DU NORD DU NOUVEAU-BRUNSWICK AINSI QUE LA RÉGION DE GASPÉ AU QUÉBEC. **EPEKWITK AQ PIKTUK** (ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD, « BERÇÉE AU-DESSUS DE L'EAU » ET PICTOU « LIEU DE L'EXPLOSION ») EST COMPOSÉ DE L'ÎLE-DU-PRINCE, LA ZONE DE PLAINE LE LONG DU DÉTROIT DE NORTHUMBERLAND, SÉPARÉE DES DISTRICTS VOISINS PAR LES HAUTES TERRES DE COBEGUID AINSI QUE PAR LES HAUTES TERRES DE PICTOU ET ANTIGONISH. **SYPEKNE'KATIK/SIKIPNE'KATIK** (SHUBENACADIE, « ZONE DE POMMES DE TERRE SAUVAGES/NAVET ») COMPREND LE DISTRICT DE SHUBENACADIE ET LA CÔTE DU BASSIN DE MINAS. **KESPUKWITK** (« FIN DE FLUX ») INCLUT LA ZONE À L'OUEST DE LA RIVIÈRE LA HAVE JUSQU'À YARMOUTH/CAPE SABLE DANS LE SUD/SUD-OUEST DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE. **UNAMA'KIK** (UNE VARIANTE DU MOT MĪKMA'KI, SIGNIFIANT « TERRITOIRE MĪKMAW ») ÎLE DU CAP-BRETON. **SIKNIKT** (« ZONE DE DRAINAGE ») COMPREND LA RIVIÈRE MIRAMICHI AINSI QUE LA CÔTE ACADIENNE AINSI QUE LA RÉGION DE LA BAIE DE FUNDY. **ESKIKEWA'KIK** (TRADUCTION TOUJOURS INCERTAINE, CERTAINS SUGGÈRENT « DRESSEURS DE PEAUX ») COMPRENAIT LA PORTION DE LA RÉGION CÔTIÈRE ATLANTIQUE ALLANT DE LA PARTIE OUEST DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE À L'OUEST DE SHEET HARBOUR JUSQU'À CANSO. **KTAQMKUK** (« DE L'AUTRE CÔTÉ DES VAGUES/DE L'EAU ») TERRE-NEUVE.

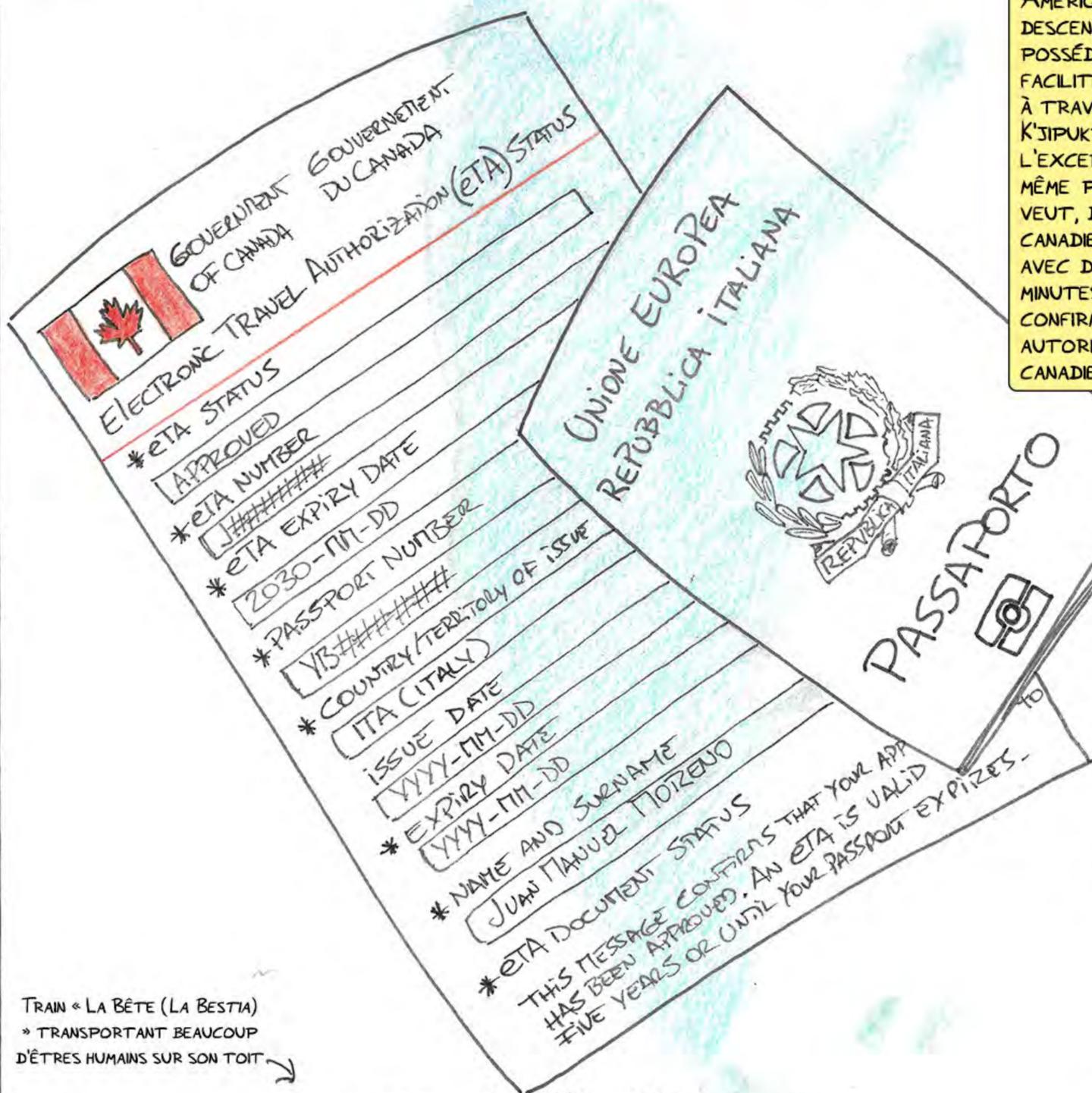
JE TRAVAILLE AU CENTRE DE RECHERCHE SOCIOLOGIQUE ET POLITIQUE DE PARIS (CRESPPA), MAIS S'HABITE À BERGERAC, QUI EST UN PEU AU SUD-EST DE BORDEAUX. POUR Y ALLER, J'AI D'ABORD PRIS UN TRAIN POUR BORDEAUX, PUIS UN BUS JUSQU'À L'AÉROPORT DE MÉRIGNAC, PUIS UN AVION POUR AMSTERDAM, ET ENFIN UN AUTRE POUR K'JIPUKTUK-HALIFAX. POUR LES DEUX VOLS EN AVION, CELA REPRÉSENTE ENVIRON 988 KG DE CO2 (SELON LE CALCULATEUR D'EMPREINTE CARBONE [HTTPS://AGIRPOURLATRANSITION.ADEME.FR/](https://agirpouurlatransition.ademe.fr/))... AUQUEL JE DEVRAIS AJOUTER LES TRAJETS EN TRAIN ET EN BUS : ENVIRON 2,53 KG DE CO2 SUPPLÉMENTAIRES. IL EST IMPORTANT POUR MOI DE RÉFLÉCHIR À CES CHOSSES... JE TRAVAILLE, APRÈS TOUT, SUR UN PROJET QUI TRAITE DES ASPECTS DE LA (IM)MOBILITÉ FORCÉE, DU DÉPLACEMENT ET DE L'EXTRACTION... VOYAGER QUELQUE PART EN AVION EST À LA FOIS UN PROCESSUS DE DÉPLACEMENT (DE PEUPLES ET DE CHOSSES) ET D'EXTRACTION (DE RESSOURCES NATURELLES, D'AIR PUR... ET TANT D'AUTRES CHOSSES QUI M'ÉCHAPPENT EN CE MOMENT).

COMMENT S'Y RENDRE

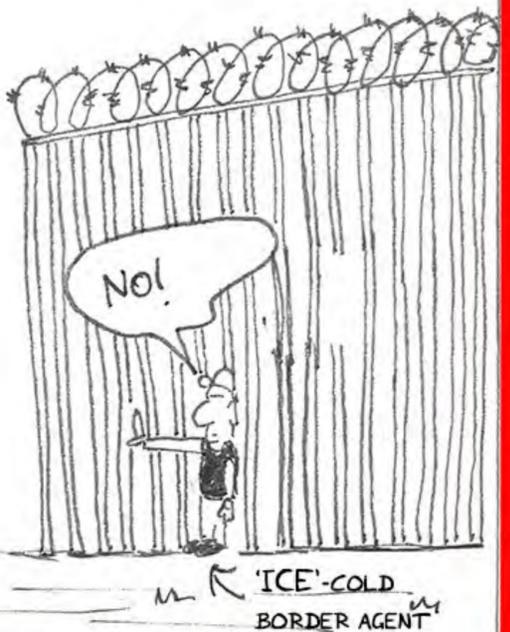
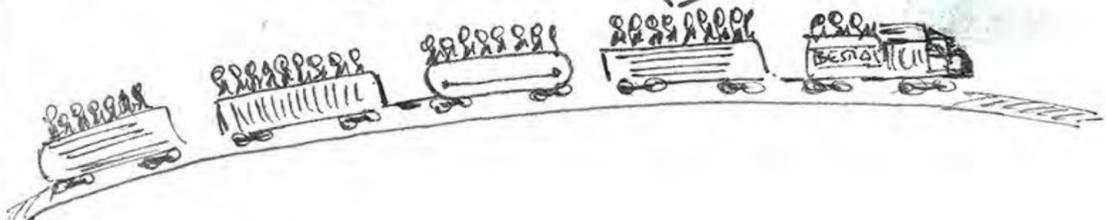
3



J'AJOUTE SOUVENT UN PETIT TEXTE SUR MA POSITION LORSQUE JE PUBLIE DES ARTICLES DE BLOG. CE TEXTE INCLUT TOUJOURS QUELQUES LIGNES SUR LA CHANCE ET LE PRIVILÈGE QUE J'AI D'ÊTRE NÉ HOMME BLANC EN AMÉRIQUE DU SUD, DE PARENTS DESCENDANTS D'EUROPÉENS, ET DE POSSÉDER UN PASSEPORT EUROPÉEN QUI FACILITE TOUT VOYAGE, TRAVAIL ET ÉTUDES À TRAVERS LE MONDE. ET VOYAGER JUSQU'À K'JIPUKTUK-HALIFAX N'A PAS FAIT L'EXCEPTION. JE N'AVAIS PAS BESOIN DE VISA, MÊME PAS DE PASSEPORT EUROPÉEN SI ON VEUT, DONC EN PAYANT ENVIRON 9 DOLLARS CANADIENS, EN REMPLISSANT UN FORMULAIRE AVEC DES QUESTIONS, ET APRÈS QUELQUES MINUTES D'ATTENTE, J'AI REÇU UN E-MAIL CONFIRMANT L'APPROBATION DE MON « AUTORISATION ÉLECTRONIQUE DE VOYAGE » CANADIENNE OU ETA.



TRAIN « LA BÊTE (LA BESTIA) » TRANSPORTANT BEAUCOUP D'ÊTRES HUMAINS SUR SON TOIT



JE CHÉRISS CE Merveilleuse MOBILITÉ, MAIS JE NE PEUX PAS LA PRENDRE POUR ACQUISE. LES IMAGES AUTOUR DU FORMULAIRE ETA ET DU DESSIN DU PASSEPORT ILLUSTRENT CERTAINES DES PENSÉES QUI M'ONT TRAVERSÉ L'ESPRIT À PROPOS DE CEUX QUI NE PEUVENT PAS SE DÉPLACER, VOYAGER OU FRANCHIR LES FRONTIÈRES AUSSI FACILEMENT QUE MOI.

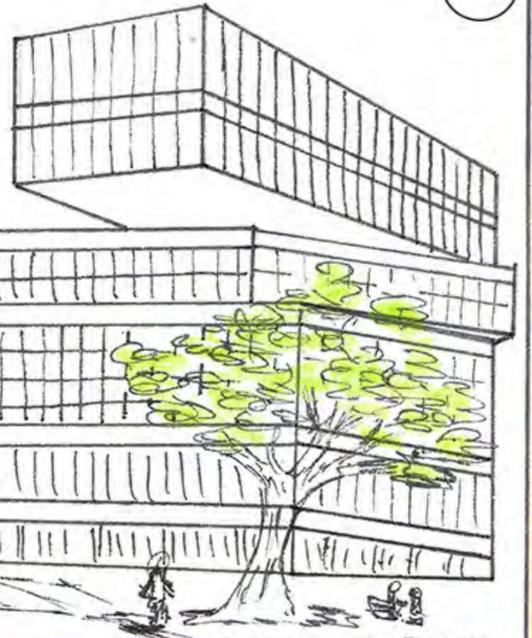
Juancharla 2.15.10.2008

JE SUIS ARRIVÉ LE WEEK-END, ET J'AI DONC PASSÉ MES PREMIERS JOURS À K'JIPUKTUK-HALIFAX À RENCONTRER SES HABITANTS ET EXPLORER SES DIVERS TROTTOIRS.

DOLLARAMA

Tom Hortons
CATE

HALIFAX
CENTRAL
LIBRARY



LORD NELSON
HOTEL & SUITES



eastlink

STORYTELLING
WOLF - THE ONE WHO ECHOES

SPRING GARDEN ROAD

J'ÉTAIS ARRIVÉ PENDANT LA MARCHÉ DE LA FIERTÉ (PRIDE PARADE), JE SUIS PASSÉ DEVANT DES GENS DÉMUNIS MENDIANT À CÔTÉ DES REMERCIEMENTS DE TERRES ANCESTRALES, ET J'AI VISITÉ LA BIBLIOTHÈQUE CENTRALE...



MILKMAW
STAR

PRIDE PARADE

J'AI RENCONTRÉ JILL, UNE AMIE MI'KMAW ; J'AI VU DES BOUTIQUES TOURISTIQUES « HALIFAX », « SCOTTISH-CANADIAN » ET « ACADIAN » PRÈS DE LA PROMENADE MARITIME ; JE SUIS TOMBÉ SUR DE MAGNIFIQUES FRESQUES ET DES ŒUVRES CONTEMPORAINES RÉALISÉES PAR DES PEUPLES AUTOCHTONES ET PAR DES COLON.ES.



C'ÉTAIT VRAIMENT UN KALÉIDOSCOPE DE COULEURS, D'ACCENTS, DE CAUSES ET DE POINTS DE VUE, TOUJOURS CHANGEANTS.

JUANCHA
14.10.2025

MERCREDI 22 JUILLET, SALLE
UNIVERSITAIRE SAINT MARY'S
MN519 ... 14H00

MERCREDI 22 JUILLET, SALLE
UNIVERSITAIRE SAINT MARY'S
MN519 ... 15H00

PRÉSENTATION DE
GRABS & DE MON
DOCTORAT À
SAINT MARY'S

5



CARTE IMPRÉCISE, DESSINÉE À LA MAIN, AVEC DES FRONTIÈRES COLONIALES

MA PRÉSENTATION S'EST RETARDÉE D'ENVIRON UNE HEURE CAR IL N'Y AVAIT PAS DE CONNEXION INTERNET DANS LA SALLE. MALGRÉ LE RETARD, SIX PERSONNES SONT RESTÉES (QUATRE DANS LA CHAMBRE, ET DEUX EN LIGNE). LA PRÉSENTATION COMPRENAIT UNE INTRODUCTION AU PROJET GRABS - SA JUSTIFICATION, SES APPROCHES MÉTHODOLOGIQUES PARTICIPATIVES ET LES LIEUX D'ÉTUDE DE CAS DE LA RECHERCHE. C'ÉTAIT AUSSI UNE OCCASION POUR MOI D'OBTENIR DES RETOURS CRITIQUES* SUR MES IDÉES DE PROJETS DE DOCTORAT ET MES ACTIVITÉS DE TERRAIN. *'RETOURS CRITIQUES' C'EST UN AUTRE TERME UTILISÉ POUR DÉSIGNER « AVOIR ÉTÉ « MIS MAL À L'AISE » PAR DES QUESTIONS DIFFICILES DES COLLÈGUES.

GRABS

PhD research concept & full working title

Recentring young people on the move's lived experiences of forced migration: A decolonial, intersectional, and creative participatory study of the Kijipuktuk-Halifax context.

EXPLORING A POSSIBLE COMIC-BASED & PHOTOVOICE APPROACHES

INTERSECTIONAL BARRIERS, AND MICRO & MACRO AGGRESSIONS

JUANILHIA 2.7.10.2023

QUAI 21, POINT D'ENTRÉE, POINT DE TRANSIT, LIEU DE DESTINATION, DE DÉPART, ET PARFOIS... DE RETOUR.

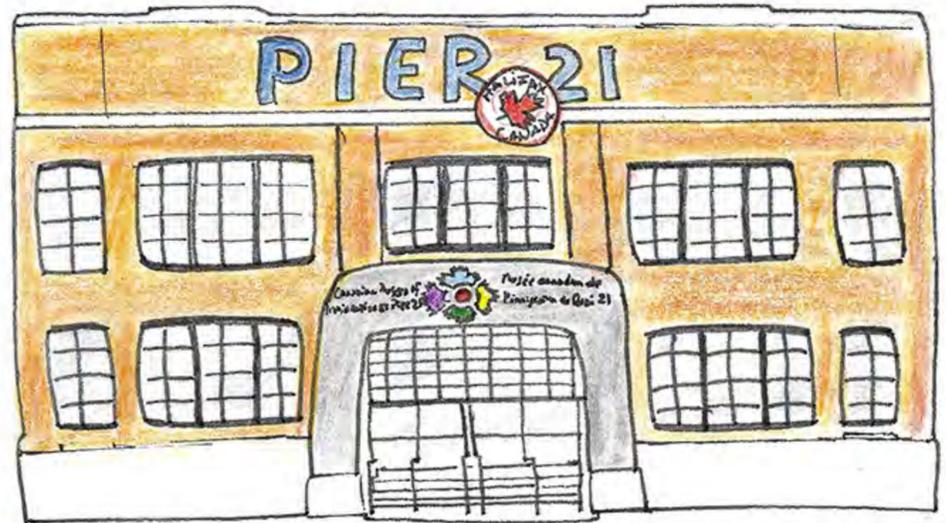
ENTRE 1928 ET 1971, LE QUAI 21 A SERVI DE PRINCIPAL POINT D'ENTRÉE D'IMMIGRATION VERS CE QUI EST AUJOURD'HUI LE CANADA, AUX CÔTÉS DE PORTS DE QUÉBEC ET DE VICTORIA EN COLOMBIE-BRITANNIQUE. MAIS LE QUAI 21 ÉTAIT PARTICULIÈREMENT RÉSERVÉ POUR LES NAVIRES PLUS GRANDS À CAUSE DE SES EAUX PROFONDES. DE PLUS, IL NE GELAIT PAS EN HIVER, CE QUI LUI PERMETTAIT DE RESTER OUVERT TOUTE L'ANNÉE. ENVIRON 1,5 MILLION DE PERSONNES SONT PASSÉES PAR LE QUAI 21, SURTOUT PENDANT LA SECONDE GUERRE MONDIALE ET DANS LES ANNÉES D'APRÈS-GUERRE. J'APPRENDS AU MUSÉE QU'AVANT LE QUAI 21, C'ÉTAIT PLUTÔT LE QUAI 2 QUI SERVAIT DE « PORT D'IMMIGRATION », À L'EXTRÉMITÉ NORD DE LA CÔTE DE K'JIPUKTUK-HALIFAX. CEPENDANT, LA TAILLE DES NAVIRES PLUS GRANDS ET LE NOMBRE PLUS IMPORTANT DE MIGRANT.ES ONT CONDUIT À LA CONSTRUCTION DU QUAI 21 - QUI A ÉTÉ RETARDÉ PAR LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE ET L'EXPLOSION D'HALIFAX EN 1917.

APRÈS SA FERMETURE EN TANT QUE CENTRE D'IMMIGRATION PORTUAIRE EN 1971, LE 1ER AVRIL, LE BUREAU DE L'IMMIGRATION A DÉMÉNAGÉ AU CENTRE CANADIEN DE LA MAIN-D'ŒUVRE DANS LE BÂTIMENT SIR JOHN THOMPSON SUR HARVEY ST. DE LÀ, LES AGENTS DE L'IMMIGRATION SE RENDAIENT AU QUAI 21 POUR TRAITER L'ARRIVÉE DES NAVIRES OCCASIONNELS TRANSPORTANT LES NOUVEAUX.ELLES ARRIVANT.ES.

PAR LA SUITE, LE QUAI 21 A EU DE NOMBREUX USAGES : IL A ACCUEILLI L'INSTITUT NAUTIQUE DE LA NE, A SERVI D'ATELIER D'ARTISTES, ET IL A ÉTÉ UTILISÉ PAR LES AUTORITÉS DOUANIÈRES AINSI QUE LA POLICE PORTUAIRE D'HALIFAX. EN 1997, IL A ÉTÉ DÉSIGNÉ SITE HISTORIQUE NATIONAL EN TANT QUE DERNIÈRE INSTALLATION D'IMMIGRATION PORTUAIRE AU CANADA. AUJOURD'HUI, EN PLUS D'ÊTRE UN MUSÉE, L'ANCIENNE AILE MÉDICALE ABRITE LE NS COLLEGE OF ART AND DESIGN, ET LES BÂTIMENTS ANNEXES EN FACE SONT UTILISÉS PAR LA BRASSERIE GARRISON, AINSI QUE PAR DES BOUTIQUES, AINSI QUE DES ÉTUDES D'ARCHITECTES, DES ATELIERS D'ARTISTES, ET DES BUREAUX D'ORGANISATIONS CULTURELLES.

QUAI 21

7



QUELQUES FAITS ET CHIFFRES SUR LE QUAI 21

OUVERTURE : 8 MARS 1928

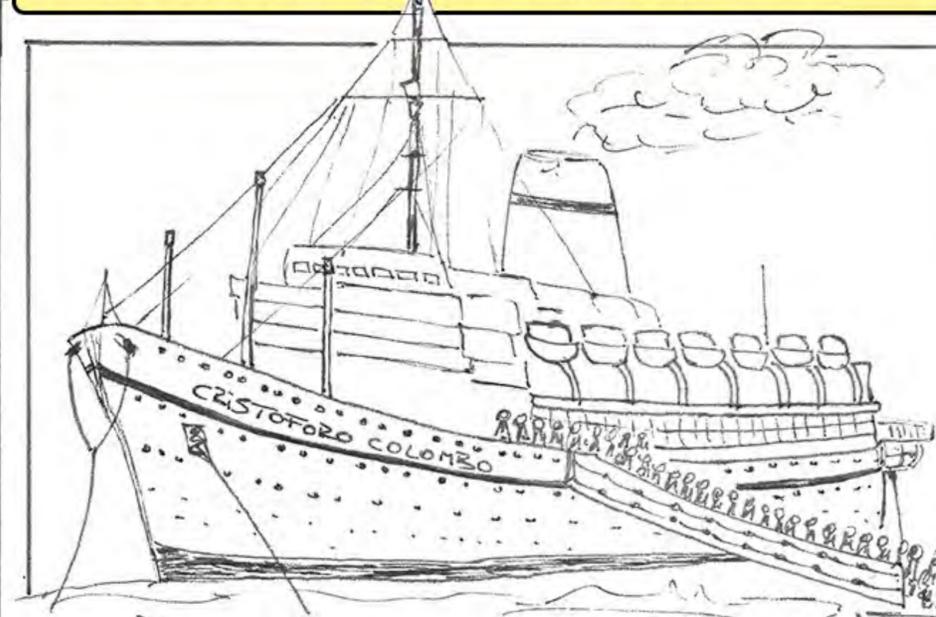
FERMETURE : 31 MARS 1971

PREMIER NAVIRE : SS NIEUW AMSTERDAM LE 25 JANVIER 1929

DERNIER NAVIRE : SS CRISTOFORO COLOMBO LE 30 MARS 1971

LE QUAI 21 COMPRENAIT : INSTALLATIONS DE TRAITEMENT DE L'IMMIGRATION, QUARTIERS MÉDICAUX ET DE DÉTENTION, DOUANES ET POLICE, ORGANISATIONS CARITATIVES ET INSTALLATIONS. IL A ÉTÉ CONÇU POUR ÊTRE INTÉGRÉ AU RÉSEAU FERROVIAIRE, D'OÙ LES FAMILLES MIGRANTES PARTIRAIENT ENSUITE VERS DIFFÉRENTES PROVINCES ET TERRITOIRES À TRAVERS LE CANADA.

NOMBRE TOTAL ESTIMÉ DE PERSONNES ARRIVANT AU QUAI 21 À LA RECHERCHE D'UNE NOUVELLE ET MEILLEURE VIE (ENTRE 1928 ET 1971) : 1,5 MILLION



CHÉMIN DE FER NATIONAL CANADIEN
VERS L'OUEST, LE NORD, LE SUD DU CANADA

'KIST' NÉERLANDAIS REMPLI
DE TRÉSORS DU PAYS

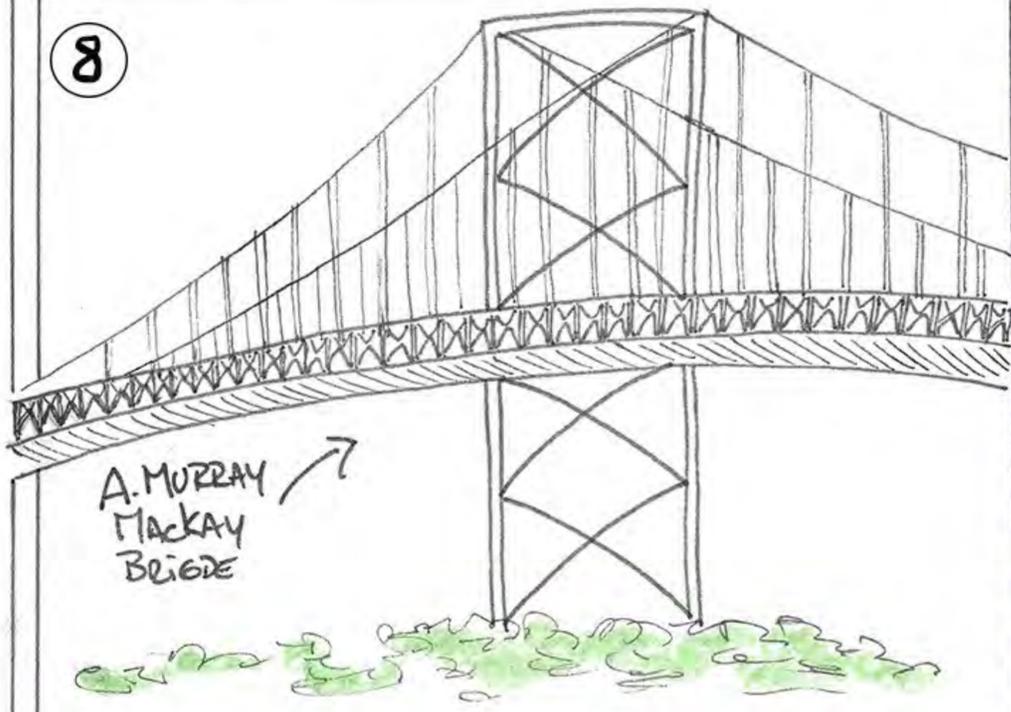


LE TOUT DERNIER JOUR À K'JIPUKTUK-HALIFAX, J'AI VISITÉ LE MARCHÉ FERMIER AU QUAI 22. ASSIS DEHORS POUR MANGER UNE AREPA, J'AI REGARDÉ EN DIRECTION DU QUAI 21, SES MURS ADJACENTS COUVERTS D'ÉNORMES ET MAGNIFIQUES GRAFFITIS AVEC DES MOTIFS MI'KMAW, DE LA COMMUNAUTÉ AFRO-CANADIENNE, DES ANIMAUX MARINS, DE LA MUSIQUE, ET DE DIVERS PAYSAGES URBAINS FANTASTIQUES. DERRIÈRE LE QUAI 21, LA SILHOUETTE GIGANTESQUE, ON DIRAIT DE LA TAILLE D'UNE VILLE, DE L'« ISLAND PRINCESS », UNE CROISIÈRE TRANSATLANTIQUE TRANSPORTANT DES TOURISTES VENU.ES D'AUTRES RÉGIONS DU CANADA ATLANTIQUE. J'AI ESSAYÉ D'IMAGINER LE DERNIER NAVIRE TRANSPORTANT DES NOUVELLE.AUX ARRIVANT.ES, LE SS CRISTOFORO COLOMBO, PUIS MON ESPRIT M'A CONDUIT AUX « KISTS » NÉERLANDAIS, DE GRANDES CAISSES EN BOIS REMPLIES DE TRÉSORS FAMILIERS. PUIS MON ESPRIT ET MON CŒUR MIGRANTS M'ONT RAMENÉ AU 25 DÉCEMBRE 2002, LORSQUE JE QUITTAIS CORDOBA, MES AMI.ES ET MON QUARTIER, POUR LES ÎLES CANARIAS AVEC MA MÈRE ET MES FRÈRES, CHACUN DE NOUS EN PORTANT DEUX GROSSES VALISES DE BIEN PLUS QUE LES 23 KG AUTORISÉS DANS L'AVION. C'EST INTÉRESSANT... COMMENT UN LIEU JUSQUE-LÀ INCONNU, SES CHANGEMENTS, SES COUCHES D'HISTOIRE, SES SOUVENIRS ET SES ÉVÉNEMENTS - TRANSMIS PAR ÉCRIT, ORAL, VISUEL, AINSI QUE SOUS FORME IMAGINÉE ET RESENTIE - PEUVENT ÉVOQUER DES EXPÉRIENCES PERSONNELLES ET INTIMES VÉCUES DANS D'AUTRES PASSÉES.

JUANCHA
2.7.10.2025

AFRICVILLE

8



AFRICVILLE COMMENÇAIT LÀ OÙ LE TROTTOIR SE TERMINAIT

AFRICVILLE ÉTAIT UNE COMMUNAUTÉ NOIRE SITUÉE SUR LES RIVES DU BASSIN DE BEDFORD, À L'EXTRÉMITÉ NORD DE K'JIPUKTUK-HALIFAX. AVEC UNE POPULATION ATTEIGNANT ENVIRON 400 PERSONNES À SON APOGÉE, BEAUCOUP DE SES HABITANTS REMONTAIENT LEURS RACINES AUX ELLES LOYALISTES NOIR.ES ARRIVÉ.ES EN NOUVELLE-ÉCOSSE AU XVIIIÈ SIÈCLE, ET D'AUTRES ENCORE AUX RÉFUGIÉ.ES NOIR.ES FUYANT L'ESCLAVAGE DES ÉTATS-UNIS PENDANT LA GUERRE DE 1812.

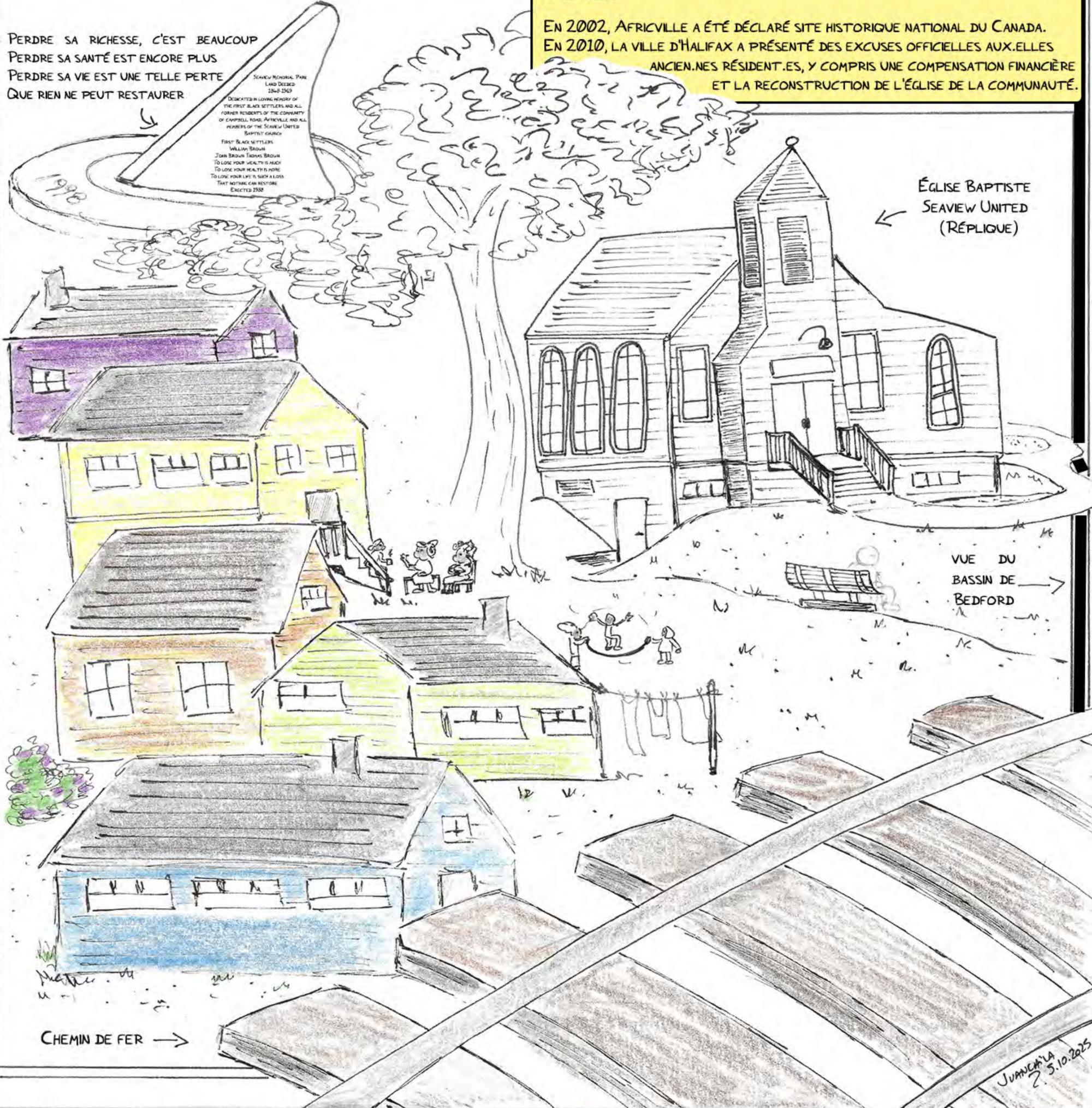
LA COMMUNAUTÉ PROSPÉRA PENDANT PLUS DE 150 ANS, ENTRE 1848 (DATE À LAQUELLE LES PREMIERS ACTES DE PROPRIÉTÉ SONT ENREGISTRÉS) ET 1969 (LORSQUE LES AUTORITÉS DE LA VILLE D'HALIFAX FINALISÈRENT LEUR EXPULSION FORMELLE ET LEUR RELOCALISATION DES HABITANT.ES D'AFRICVILLE - CE QUI EST UNE AUTRE FAÇON D'EXPLIQUER LE PROCESSUS DE DÉPLACEMENT FORCÉ DES PERSONNES DE LEURS DOMICILES ... DANS DES CAMIONS POUBELLES).

DERRIÈRE LA DESTRUCTION ET LA DÉMOLITION DES MAISONS D'AFRICVILLE, IL Y AVAIT L'EXTENSION DU RÉSEAU FERROVIAIRE ET L'ÉCHANGEUR AUTOROUTIER QUI DESSERT AUJOURD'HUI LE PONT A. MURRAY MACKAY. AFRICVILLE AVAIT PROSPÉRÉ MALGRÉ LA NÉGLIGENCE DES RESPONSABLES MUNICIPAUX.ALES. MÊME SI LES HABITANT.ES PAYAIENT LEURS IMPÔTS, LES SERVICES PUBLICS DE BASE (EAU COURANTE ET POTABLE, ÉLECTRICITÉ, ÉGOUTS, ROUTES GOUDRONNÉES, COLLECTE DES ORDURES) ÉTAIENT MINIMES OU INEXISTANTS. À LA PLACE, AFRICVILLE EST DEVENUE LE SITE D'UN ABATTOIR, D'UN HÔPITAL POUR MALADIES INFECTIEUSES ET DE LA DÉCHARGE MUNICIPALE.

PERDRE SA RICHESSE, C'EST BEAUCOUP
PERDRE SA SANTÉ EST ENCORE PLUS
PERDRE SA VIE EST UNE TELLE PERTE
QUE RIEN NE PEUT RESTAURER

SEAVIEW MEMORIAL PARK
LAWYER DESIGNED
1840-1849
DEDICATED IN LOVING MEMORY OF
THE FIRST BLACK SETTLERS AND ALL
FORMER RESIDENTS OF THE COMMUNITY
OF CAMPBELL ROAD, AFRICVILLE AND ALL
MEMBERS OF THE SEAVIEW UNITED
BAPTIST CHURCH
FIRST BLACK SETTLERS
WILLIAM BROWN
JOHN BROWN THOMAS BROWN
TO LOSE YOUR HEALTH IS HARD
TO LOSE YOUR LIFE IS SUCH A LOSS
THAT NOTHING CAN RESTORE
ERECTED 1998

EN 2002, AFRICVILLE A ÉTÉ DÉCLARÉ SITE HISTORIQUE NATIONAL DU CANADA.
EN 2010, LA VILLE D'HALIFAX A PRÉSENTÉ DES EXCUSES OFFICIELLES AUX ELLES
ANCIEN.NES RÉSIDENT.ES, Y COMPRIS UNE COMPENSATION FINANCIÈRE
ET LA RECONSTRUCTION DE L'ÉGLISE DE LA COMMUNAUTÉ.

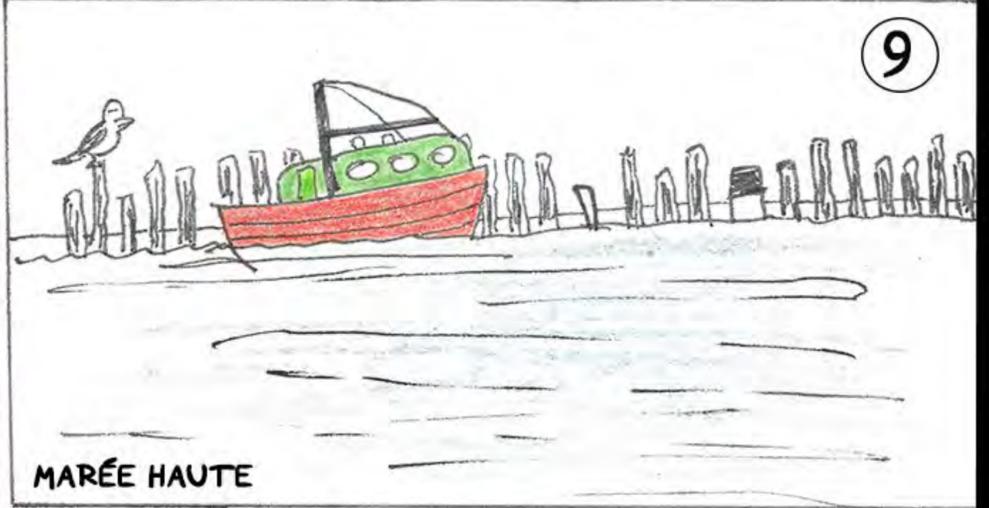


ÉGLISE BAPTISTE
SEAVIEW UNITED
(RÉPLIQUE)

VUE DU
BASSIN DE
BEDFORD

CHEMIN DE FER →

WOLVILLE, GRAND-PRÉ ... ACADIA



MARÉE HAUTE

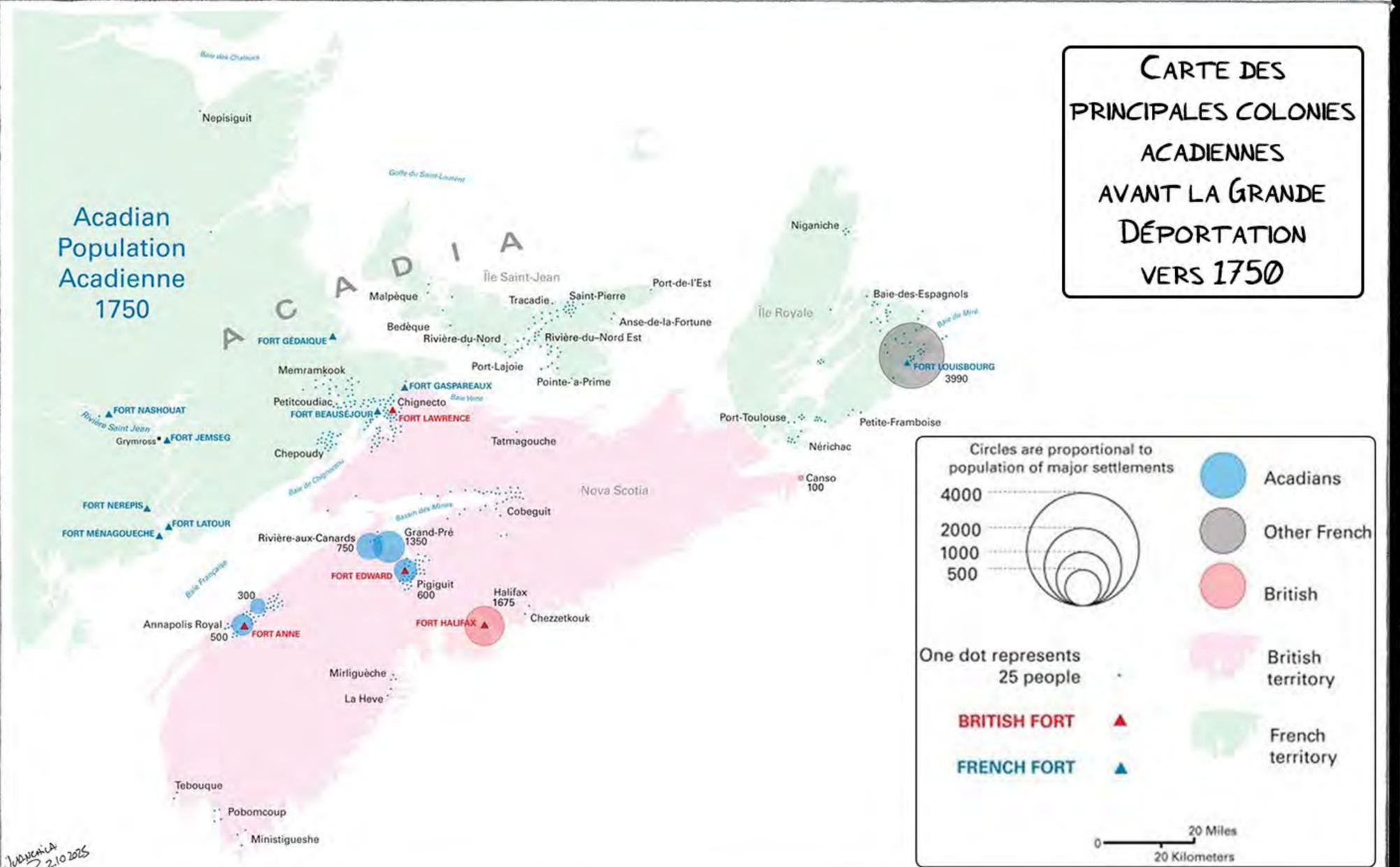


MARÉE BASSE

J'AI AUSSI VISITÉ, BIEN QUE BRIÈVEMENT, WOLVILLE ET LE GRAND-PRÉ SUR LE BASSIN DE MINAS, À L'EST ET AU NORD DE LA BAIE DE FUNDY. C'ÉTAIT GRÂCE À EVIE ET EVANGELOS. CES LIEUX ONT BEAUCOUP D'HISTOIRE ET RÉSONNENT AVEC LE PROJET GRABS. OUTRE SES CÉLÈBRES CHANGEMENTS DE MARÉE, LE LIEU ABRITE L'UNIVERSITÉ D'ACADIA ET LE THÉÂTRE AL WITTE / LA COOPÉRATIVE CINÉMATOGRAPHIQUE ACADIA, OÙ DE NOMBREUX ÉVÉNEMENTS COMMUNAUTAIRES CRÉATIFS ONT LIEU.

WOLVILLE, GRAND-PRÉ (OÙ LES AGRICULTEURS RICES ACADIENNES ONT RÉUSSI À ENCLOSE LES MARAIS SALANTS ESTUARIENS AVEC DES DIGUES POUR CULTIVER DES FRUITS ET LÉGUMES), AINSI QUE D'AUTRES LOCALITÉS AUTOUR DE LA BAIE DE FUNDY ET DE LA VALLÉE D'ANNAPOLIS, SONT DES LIEUX FRONTIÈRES ENTRE D'ANCIENNES COLONIES FRANÇAISES ET BRITANNIQUES, ET OÙ LES PREMIÈRES NATIONS MI'KMAQ ONT ÉTÉ ENRÔLÉES PAR CHAQUE CAMP POUR SE COMBATTRE ENTRE EUX-ELLES.

C'EST AUSSI AUTOUR DE CES LIEUX QUE LA PREMIÈRE EXPULSION FORCÉE ET DÉPORTATION DE LA COMMUNAUTÉ ACADIENNE EURENT LIEU. ENTRE 1755 ET 1764 - PÉRIODE CONNUE SOUS LE NOM D'EXPULSION OU DE GRANDE DÉPORTATION DES ACADIENNES - LA GRANDE-BRETAGNE EXPULSA ET DÉPLAÇA ENVIRON 11.500 PERSONNES SUR UNE POPULATION ESTIMÉE À 14.100 HABITANT.ES. LES ACADIENNES ONT ÉTÉ DÉPORTÉES DES PROVINCES MARITIMES CANADIENNES (NOUVELLE-ÉCOSSE, NOUVEAU-BRUNSWICK ET ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD) AINSI QUE DE PARTIES DE L'ÉTAT DU MAINE AUX ÉTATS-UNIS. ENVIRON 5.000 DES DÉPORTÉS PÉRIRENT DE MALADIE, DE FAMINE OU DE NAUFRAGES.

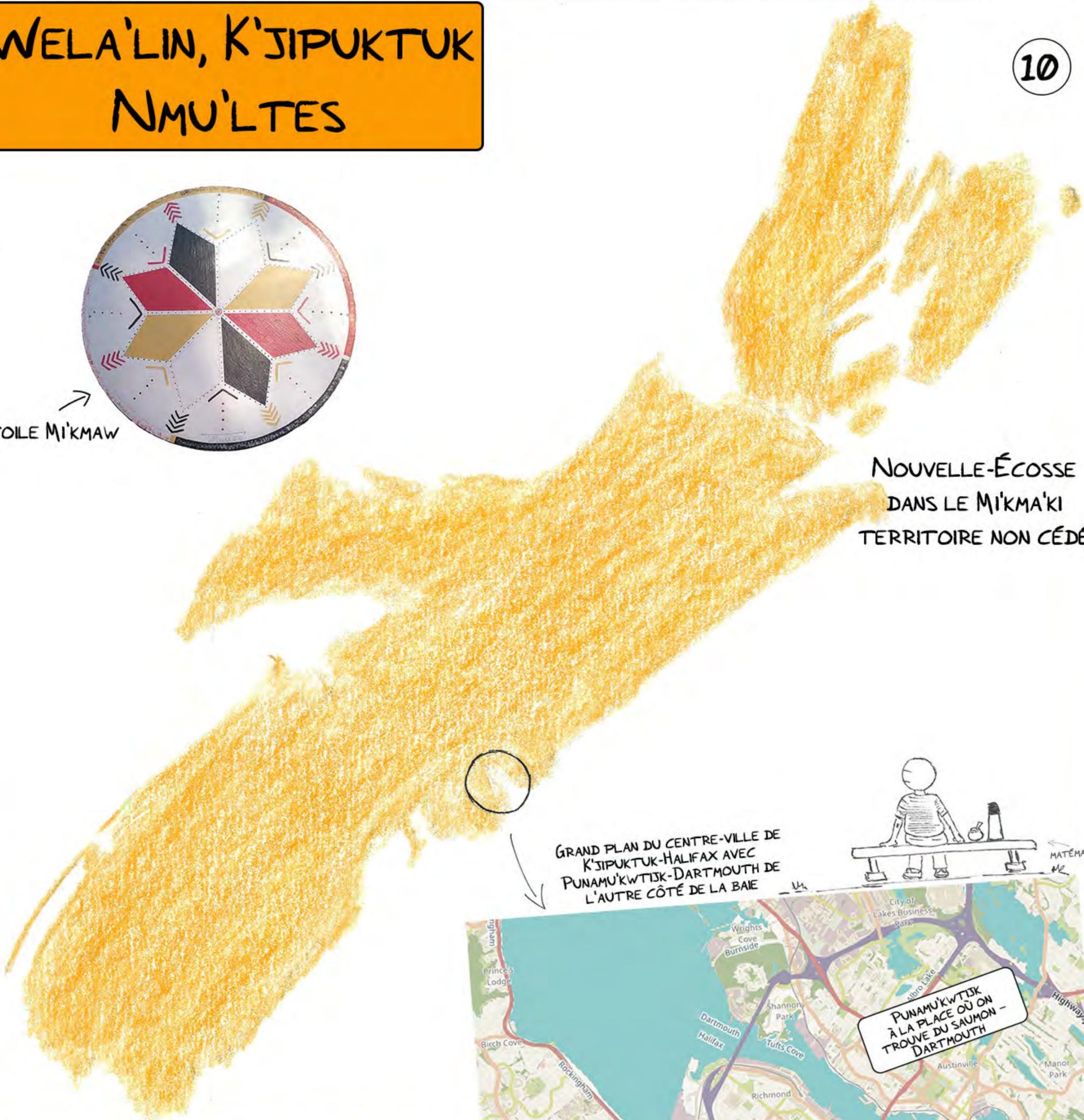


JUDYCHENIA 2.10.2025

WELA'LIN, K'JIPUKTUK N MU'LTES



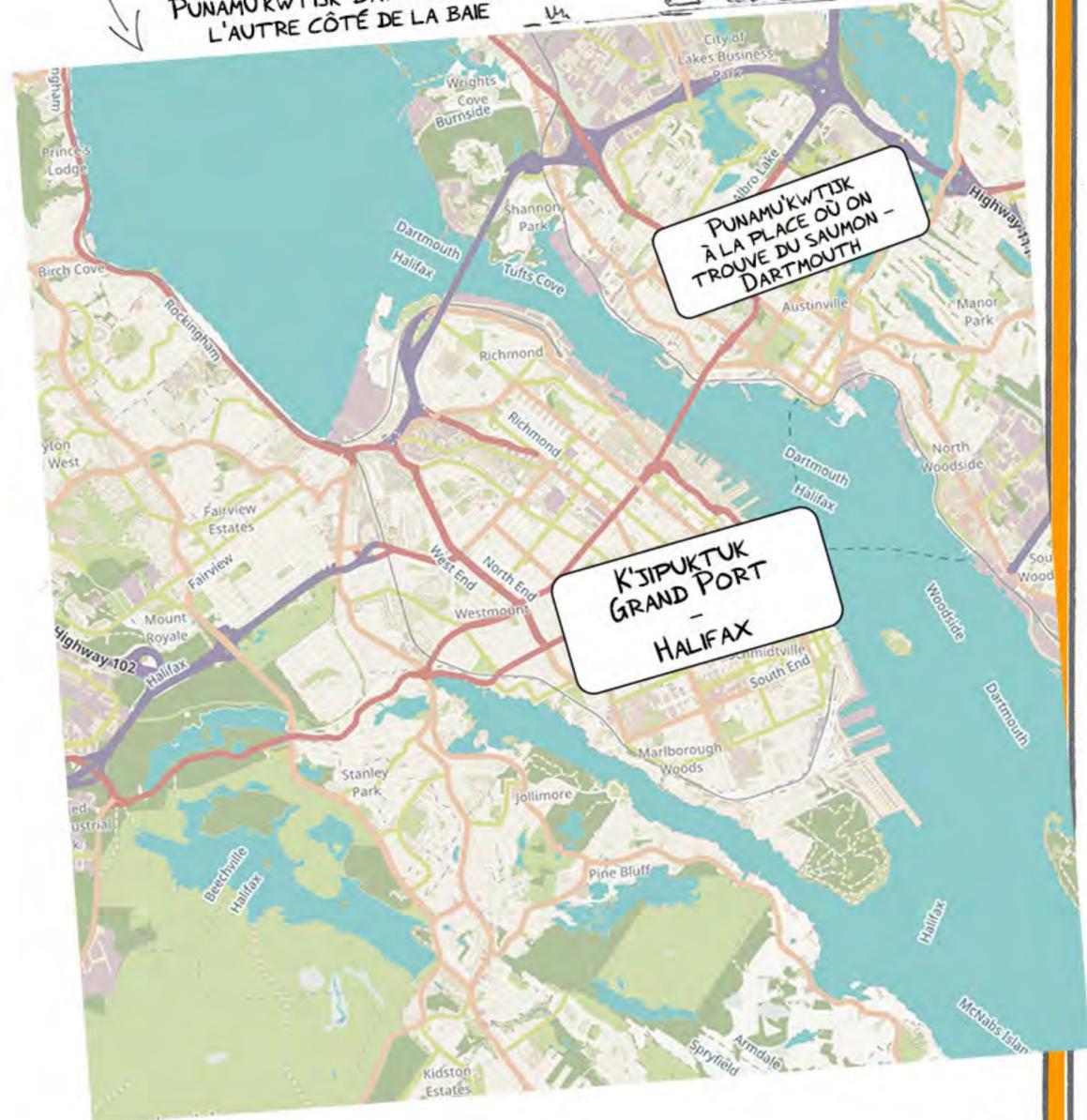
ÉTOILE MI'KMAW



NOUVELLE-ÉCOSSE
DANS LE MI'KMA'KI
TERRITOIRE NON CÉDÉ



GRAND PLAN DU CENTRE-VILLE DE
K'JIPUKTUK-HALIFAX AVEC
PUNAMU'KWITSIK-DARTMOUTH DE
L'AUTRE CÔTÉ DE LA BAIE



À K'JIPUKTUK (GRAND PORT) - HALIFAX, J'AI VISITÉ DES LIEUX ANCIENS ET ACTUELS D'ARRIVÉE, DE DÉPART ET D'ÉTABLISSEMENT.

DANS LE PASSÉ, LA PLUPART DU TEMPS, CES LIEUX ÉTAIENT DES PORTS ACCUEILLANTS POUR CEUX CELLES QUI FUYAIENT LES ATROCITÉS OU CHERCHAIENT UNE VIE MEILLEURE. D'AUTRES FOIS, ILS ÉTAIENT DES LIEUX FROIDS DE TRI ADMINISTRATIFS, DE TRANSIT, DE DÉTENTION, DE QUARANTAINE OU MÊME DE RETOUR. ILS DEVINERENT ÉGALEMENT DES LIEUX DE DISPUTES VIOLENTES, DE CONFLITS ET D'EXPULSIONS. ET PARFOIS, CERTAINS DE CES LIEUX ÉTAIENT IGNORÉS, NÉGLIGÉS ET ABANDONNÉS PAR CERTAINES, TANDIS QU'ILS DEVENAIENT DES COMMUNAUTÉS ANIMÉES POUR D'AUTRES.

DANS UN PASSÉ PLUS LOINTAIN, ET POURTANT TOUJOURS OMNIPRÉSENT « ICI ET MAINTENANT », TOUS CES LIEUX ÉTAIENT DES SITES DE SAISIE, DE DESTRUCTION, D'EXPROPRIATION ET DE DÉPLACEMENT FORCÉES AU NOM DE LA COLONISATION ET DE LA CIVILISATION À L'ÉPOQUE, AU NOM DU PROGRÈS ET DU « RENOUVELLEMENT URBAINE » AUJOURD'HUI.

AUJOURD'HUI, CES LIEUX ONT PU DEVENIR DES MUSÉES, DES TERMINAUX DE CROISIÈRE, DES ATELIERS D'ARTISTES, DES MARCHÉS FERMIS, DES MÉMORIAUX ET DES SITES DU PATRIMOINE CULTUREL ET NATUREL.

MAIS ILS RESTENT AVANT TOUT DES LIEUX DE PASSAGE ET DE RÉSISTANCE.

JEANNE HILA
21.10.2025

RÉFÉRENCES, CRÉDITS ET REMERCIEMENTS

11

PANNEAU 0 - INTRODUCTION. SOURCES: FLOWERS (2017) EXPERIMENTING WITH COMICS MAKING AS INQUIRY; WORCESTER (2017) COMICS, COMICS STUDIES, AND POLITICAL SCIENCE; MCNICOL (2019) USING PARTICIPANT-CREATED COMICS AS A RESEARCH METHOD; KUTTNER ET AL. (2021). COMICS-BASED RESEARCH: THE AFFORDANCES OF COMICS FOR RESEARCH ACROSS DISCIPLINES; RAINFORD (2021) A CRITICAL REFLECTION ON THE DUAL USE OF COMIC-BASED APPROACHES. LES INFORMATIONS SUR LES COULEURS ET LES INSTRUCTIONS MI'KMAW PROVIENNENT D'UNE CONFÉRENCE PAR MI'KMAW HEREDITARY CHIEF, ELDER AND KNOWLEDGE KEEPER STEPHEN AUGUSTINE (2017) CREATION STORY [HTTPS://WWW.YOUTUBE.COM/WATCH?V=B_MAH824MKU](https://www.youtube.com/watch?v=B_MAH824MKU)

PANNEAU 1 - QUESTIONS DE POSITIONNEMENT. SOURCES: TEUTON (2012). CHEROKEE STORIES OF THE TURTLE ISLAND LIARS' CLUB; KIMMERER (2013). BRAIDING SWEETGRASS: INDIGENOUS WISDOM, SCIENTIFIC KNOWLEDGE AND THE TEACHINGS OF PLANTS; NAVAJAS (2013). CAÁ PORÁ: EL ESPÍRITU DE LA YERBA MATE: UNA HISTORIA DEL PLATA; ROBINSON & FILICE (2018). TURTLE ISLAND, IN THE CANADIAN ENCYCLOPEDIA; SABLE & FRANCIS (2018). THE LANGUAGE OF THIS LAND, MI'KMA'KI; SOSNOWSKI (2021). LOS COMECHINGONES EN CÓRDOBA. UNA MIRADA HISTÓRICA SOBRE LOS PROCESOS DE INVISIBILIZACIÓN INDÍGENA (SIGLOS XVI-XXI); LE BRET (2024). MAPPING MATE FROM COLONIAL TO CONSUMER SOCIETY;

PANNEAU 2 - MI'KMA'KI. SOURCES: CARTE : GOUVERNEMENT DU CANADA (2025) MAP OF THE DISTRICTS OF MI'KMA'KI (K'JIPUKTUK AQ MI'KMA'KI). FORT ANNE NATIONAL HISTORIC SITE & FORTRESS HALIFAX EXHIBIT, PARKS CANADA, [HTTPS://PARKS.CANADA.CA/LHN-NHS/NS/FORTANNE/CULTURE/AUTOCHTONE-INDIGENOUS/CARTE-MIKMAKI-MAP](https://parks.canada.ca/lhn-nhs/ns/fortanne/culture/autochtone-indigenou/carte-mikmaki-map) SABLE & FRANCIS (2018) THE LANGUAGE OF THIS LAND, MI'KMA'KI, PP.19-22, FIGURES 1 AND 2.; MI'KMAW PLACE NAMES DIGITAL ATLAS, [HTTPS://PLACENAMES.MAPDEV.CA/](https://placenames.mapdev.ca/); MI'KMAWEY DEBERT CULTURAL CENTRE, [HTTPS://WWW.MIKMAWEYDEBERT.CA/](https://www.mikmaweydebert.ca/)

PANNEAU 3 - COMMENT S'Y RENDRE. SOURCES: CALCULATEUR D'EMPREINTES CARBONE : ADEME (2025); [HTTPS://AGIRPOURLATRANSITION.ADEME.FR/](https://agirpourlatransition.ademe.fr/); AUTORISATION ÉLECTRONIQUE DE VOYAGE DU CANADA (ETA), [HTTPS://WWW.CANADA.CA/EN/IMMIGRATION-REFUGÉES-CITIZENSHIP/SERVICES/VISIT-CANADA/ETA/APPLY.HTML](https://www.canada.ca/en/immigration-refugees-citizenship/services/visit-canada/eta/apply.html)

PANNEAU 7 - QUAI 21. SOURCES: CRÉDIT PHOTO : DUTCH KIST (GRANDE CAISSE EN BOIS), PROVENANT DE L'EXPOSITION « TRÉSORS FROM HOME » AU MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION AU QUAI 21, K'JIPUKTUK-HALIFAX, NS, CANADA. PHOTO DE JUAN MANUEL MORENO, JUILLET 2025. MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION AU QUAI 21. IMMIGRATION RECORDS, [HTTPS://PIER21.CA/THE MAIL-STAR](https://pier21.ca/the-mail-star) (1971) « IMMIGRATION OFFICE MOVING » AUX PAGES 1 ET 8. PUBLIÉ LE 29 MARS 1971, VOLUME 23, N° 73.

JE REMERCIE JOCELYN BOURQUE, GESTIONNAIRE DU CENTRE D'HISTOIRE FAMILIALE DE LA BANQUE SCOTIA ET CHERCHEUSE GÉNÉALOGIQUE, AU MUSÉE CANADIEN DE L'IMMIGRATION DU QUAI 21, POUR M'AVOIR FOURNI UN EXEMPLAIRE DE CE JOURNAL AINSI QUE DES INFORMATIONS SUR LE DÉMÉNAGEMENT DU BUREAU D'IMMIGRATION ET LES DERNIERS NAVIRES ARRIVANT AU QUAI 21.

PANNEAU 8 - AFRICVILLE. SOURCES: GRANT & CAMPBELL (2018) AFRICVILLE; PETERS & WILLIAMS (2009) AFRICVILLE: CAN'T STOP NOW. OUT OF STRUGGLE COMES STRENGTH (DOCUMENTARY); AFRICVILLE HERITAGE TRUST, [HTTPS://AFRICVILLEMUSEUM.ORG/](https://africvillemuseum.org/) TEXTE INTÉGRAL SUR LE DESSIN DU CADRAN SOLAIRE DU SEAVIEW MEMORIAL PARK :

SEAVIEW MEMORIAL PARK LAND ACTE 1848-1969 DÉDIÉ À LA MÉMOIRE AFFECTUEUSE DES PREMIÈRES COLONNES NOIRÈS ET DE TOUTES LES ANCIENNES RÉSIDENTES DE LA COMMUNAUTÉ DE CAMPBELL ROAD, AFRICVILLE, AINSI QUE DE TOUTS LES MEMBRES DE LA SEAVIEW UNITED BAPTIST CHURCH, PREMIERS COLONS NOIRS WILLIAM BROWN JOHN BROWN THOMAS BROWN PERDRE SA RICHESSE EST BEAUCOUP PERDRE SA SANTÉ EST ENCORE PLUS PERDRE SA VIE QUE RIEN NE PUISSE RESTAURER ÉRIGÉ 1988

JE TIENS À REMERCIER BERNICE, ANCIENNE RÉSIDENTE D'AFRICVILLE, POUR SON PARTAGE SUR AFRICVILLE, SES EXPÉRIENCES D'ENFANCE DANS LA COMMUNAUTÉ, ET SURTOUT SA GENTILLESSE ET SA PATIENCE. ELLE M'A INVITÉE À LA RÉUNION ANNUELLE À LAQUELLE JE N'AI PAS PU ASSISTER. J'ESPÈRE LE FAIRE LA PROCHAINE FOIS JE SERAI À K'JIPUKTUK-HALIFAX.

PANNEAU 9 - WOLFFVILLE, GRAND-PRÉ ... ACADIA. SOURCES: CRÉDITS DE CARTE : POPULATION ACADIAN ACADIENNE 1750 EXTRAIT DU CANADIAN-AMERICAN CENTRE, UNIVERSITÉ DU MAINE (SD) DÉPORTATION, MIGRATION ET RÉINSTALLATION ACADIENNES : CARTES EXPLICATIVES DE SAINT-CROIX ET ACADIE : DÉPORTATION, MIGRATION ET RÉINSTALLATION ACADIENNES, [HTTPS://UMAINE.EDU/CANAM/ACADIAN-DEPORTATION-MIGRATION-RESETTLEMENT/](https://umaine.edu/canam/acadian-deportation-migration-resettle-ment/) CRÉDIT PHOTO : VUE DU THÉÂTRE AL WITTE / COOPÉRATIVE CINÉMATOGRAPHIQUE ACADIENNE, WOLFFVILLE, NS, CANADA. PHOTO DE JUAN MANUEL MORENO, JUILLET 2025.

JE TIENS À REMERCIER EVIE TASTSOGLU ET EVANGELOS MILIOS DE M'AVOIR CONDUIT ET FAIT DÉCOUVRIR CES LIEUX.

PANNEAU 4. KALÉIDOSCOPES. SOURCES: "THE WAY THINGS ARE" ILLUSTRATION DE LAMPES BASÉE SUR L'INSTALLATION DE CHRIS HANSON & HENDRIKA SONNENBERG (2012). LA STRUCTURE SITUÉE SUR LE FRONT DE MER DE K'JIPUKTUK MONTRE TROIS SCULPTURES EN ACIER UNIQUES « PRENNENT LA FORME DE LAMPADAIRES FONCTIONNELS ACCOMPLISSANT DES ACTIONS PARTICULIÈREMENT 'HUMAINES'. GOT DRUNK, FEEL DOWN, FOUNTAIN : LE DIPTYQUE GOT DRUNK, FELL DOWN PRÉSENTE UN STANDARD DE LUMIÈRE TOMBÉE, TANDIS QU'UNE SECONDE LAMPE SEMBLE S'ALLUMER AVEC INQUIÉTUDE ; FOUNTAIN ILLUSTRE UN BESOIN BIOLOGIQUE RAREMENT ASSOCIÉ À L'ÉCLAIRAGE DE NOS RUES APRÈS LA TOMBÉE DE LA NUIT. CETTE INSTALLATION LUDIQUE MET EN LUMIÈRE DES COMPORTEMENTS ESPIÈGLES SOUVENT OBSERVÉS DANS NOS VILLES ET NOS QUAIS. » TEXTE TIRÉ DU PANNEAU D'AFFICHAGE DES ŒUVRES D'ART AU BORD DE L'EAU. LE POSTE CULTUREL SITAMUK K'JIPUKTUK EST UN MAGASIN GÉRÉ PAR LE CENTRE D'AMITIÉ AUTOCHTONE MI'KMAW, AVEC DES TRAVAUX ARTISTIQUES ET PRODUITS ARTISANALES CRÉÉS AUTHENTIQUEMENT PAR DES MI'KMAW ET D'AUTRES PEUPLES AUTOCHTONES. IL OFFRE DE NOUVELLES OPPORTUNITÉS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE AUX COMMUNAUTÉS AUTOCHTONES — NON SEULEMENT EN FOURNISSANT UN PÔLE POUR CONNECTER LEURS CRÉATIONS À UN PUBLIC PLUS LARGE, MAIS AUSSI EN UTILISANT LES RECETTES POUR FINANCER DES PROGRAMMES ET SERVICES AUTOCHTONES POUR K'JIPUKTUK-HALIFAX. SITAMUK (SIT-AH-MOOK) MEANS "ON THE WATER". INSTAGRAM: @SITAMUK

JE TIENS À EXPRIMER MA GRATITUDE À L'ARTISTE ET AMIE MI'KMAW, JILL ROBINSON, POUR SES CONSEILS ET SES INFORMATIONS QUI ONT AIDÉ ET INSPIRÉ UNE PARTIE DE CE PANEL, AINSI QUE MON APPRENTISSAGE ET MES EXPLORATIONS DU K'JIPUKTUK. SON TRAVAIL EST DISPONIBLE SUR INSTAGRAM: @SPIRITWAYBEADWORK AND @_JILLROBINSON WELA'LIN, JILL. NMU'LTES!

PANNEAU 5 - PRÉSENTATION DU GRABS & DE DOCTORAT À L'UNIVERSITÉ SAINT MARY. SOURCES: POUR EN SAVOIR PLUS SUR GRABS ET ET MES RECHERCHES DE DOCTORAT, VEUILLEZ VISITER : [HTTPS://ERC-GRABS.UNIV-PARIS8.FR](https://erc-grabs.univ-paris8.fr)

JE TIENS À REMERCIER SARAH DELORME, CHARIS GERVAISE, DOUGLAS MUTCH ET MARÍA JOSÉ YAX-FRAZER D'AVOIR ASSISTÉ À MA PRÉSENTATION, DE M'AVOIR DONNÉ D'EXCELLENTS RETOURS ET DE POSER DES QUESTIONS IMPORTANTES. MERCI À EVIE TASTSOGLU POUR AVOIR ORGANISÉ CELA.

PANNEAU 6 - RENCONTRES. SOURCES: CRÉDITS DE LOGOS ILLUSTRÉS DES ORGANISATIONS (PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE, TOUTES LES ERREURS SONT LES MIENNES UNIQUEMENT) :

AVALON [HTTPS://AVALONCENTRE.CA/](https://avaloncentre.ca/) DALHOUSIE UNIVERSITY [HTTPS://WWW.DAL.CA](https://www.dal.ca) HALIFAX REFUGEE SERVICES [HTTPS://HALIFAXREFUGEECLINIC.ORG/](https://halifaxrefugeeclinic.org/) ISANS IMMIGRATION SERVICES ASSOCIATION OF NOVA SCOTIA [HTTPS://ISANS.CA/](https://isans.ca/) MI'KMAW NATIVE FRIENDSHIP CENTRE [HTTPS://WWW.MYMNFC.COM/](https://www.mymnfc.com/) RAINBOW REFUGEE ASSOCIATION OF NOVA SCOTIA [HTTPS://WWW.RAINBOWREFUGEESS.COM](https://www.rainbowrefugees.com) SAINT MARY'S UNIVERSITY [HTTPS://WWW.SMU.CA](https://www.smu.ca) WELCOMING WHEELS [HTTPS://ECOLOGYACTION.CA/OUR-WORK/TRANSPORTATION/WELCOMING-WHEELS](https://ecologyaction.ca/our-work/transportation/welcoming-wheels) YMCA GREATER HALIFAX & DARTMOUTH [HTTPS://YMCAFX.CA](https://ymcafx.ca)

JE TIENS À REMERCIER JULIE CHAMAGNE, CAMILA REIS, MARÍA JOSÉ YAX-FRAZER, XANTHI PETRINIOTI, SAJA AL ZOUBI, SHIVA NOURPANAH, MICHAEL CAMPBELL, MARLENE RAMOS, MIYUKI ARAI, EVANGELOS MILIOS, ATHENA MILIOS, AND EVA KAZAKOU DE M'AVOIR ACCUEILLI, PARTAGÉ LEUR TEMPS ET LEURS SOURIRES, :)

PANNEAU 10 - WELA'LIN, K'JIPUKTUK, NMU'LTES. SOURCES: ÉTOILE MI'KMAQ. ŒUVRE EN BOIS SITUÉES SUR BARRINGTON ST AVANT DUKE ST (NOVA SCOTIA SQUARE), K'JIPUKTUK-HALIFAX, NS, CANADA. PHOTO DE JUAN MANUEL MORENO, JUILLET 2025. CRÉDIT CARTE : HALIFAX, NOUVELLE-ÉCOSSE, CANADA. CARTES DE RUE OUVERTES, STYLE CARRELAGE À COUCHES HUMANITAIRES. [HTTPS://WWW.OPENSTREETMAP.ORG/](https://www.openstreetmap.org/)

JE TIENS À REMERCIER TOUT PARTICULIÈREMENT EVIE TASTSOGLU, L'UNE DES PARTENAIRES DE GRABS BASÉE AU DÉPARTEMENT DE SOCIOLOGIE DE L'UNIVERSITÉ SAINT MARY'S, POUR AVOIR RENDU TOUTES CES RENCONTRES POSSIBLES. PARMI DE NOMBREUX AUTRES RÔLES, EVIE DIRIGE LE PROGRAMME DE RECHERCHE GBV-MIG CANADA SUR LA VIOLENCE CONTRE LES FEMMES MIGRANTES ET RÉFUGIÉES : [HTTPS://WWW.SMU.CA/GENDERNET/WELCOME.HTML](https://www.smu.ca/gendernet/welcome.html) ENFIN, JE TIENS ÉGALEMENT À REMERCIER MA DIRECTRICE DE THÈSE, JANE FREEDMAN, AINSI QUE MES COLLÈGUES DE RECHERCHE GLENDA SANTANA DE ANDRADE, ISABEL MORRELL ET JESSI KUME POUR LEUR SOUTIEN ET LEURS ÉCHANGES, AINSI QUE POUR M'AVOIR CONFÉ L'ESPACE NÉCESSAIRE POUR RÉALISER DES ILLUSTRATIONS ET DES BANDES DESSINÉES POUR LE PROJET GRABS.

TOUTS LES SITES WEB ET CARTES NUMÉRIQUES CITÉS ONT ÉTÉ CONSULTÉS POUR LA DERNIÈRE FOIS LE 22.10.2025. SAUF INDICATION CONTRAIRE, TOUTES LES PHOTOS ET ILLUSTRATIONS DANS LES PANNEAUX 1 AU 10 ONT ÉTÉ RÉALISÉES PAR JUANCHILA POUR LE PROJET GRABS. (COPYRIGHT © & CREATIVE COMMONS 2025 JUANCHILA, JUAN MANUEL MORENO BY-NC-ND 4.0 INTERNATIONAL LICENCE ; [HTTPS://WWW.JUANCHILA.COM](https://www.juanchila.com)).